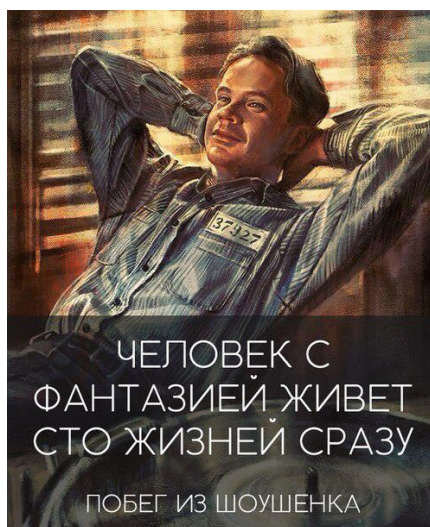


РАЗРУШИТЕЛИ ЦИТАТ

Небольшое развлекательное приложение к FAQ по Стивену Кингу, посвященное наиболее часто встречающимся в фанатском сообществе и вообще в рунете цитатам, ошибочно приписываемым Стивену Кингу, либо утверждениям о Стивене Кинге и его творчестве, мягко говоря, далеким от истины. Иначе говоря - фейкам. Некоторые из них широко распространены, некоторые встречаются реже.

Начнем для разогрева с картинку (см. картинку 1), которую несколько лет назад часто можно было видеть в фанатских группах. Поскольку почти всегда источником цитаты указан фильм "Побег из Шоушенка", к Кингу все это имеет лишь косвенное отношение. Тем не менее, и в фильме данной фразы нет; это цитата советского дипломата и политического деятеля Александры Коллонтай, (см. картинку 2).



1



2

А вот это уже про Кинга (см. картинку 3). Эта картинка всплывает на свет божий регулярно. Кроме того, в сети встречается и текст соответствующего содержания, где миф про "Кэрри" в мусорной корзине причудливо переплетается с мифом про 30 отказов от издательств. Кинг действительно набрал немало писем с отказами, может, даже больше 30. Но они относились к рассказам и романам, написанным до "Кэрри". Что касается "Кэрри", то по воспоминаниям Кинга в "Как писать книги", роман приняло первое же издательство, куда он отправил рукопись - Doubleday. Тем более, с редактором издательства Кинг был знаком и в хороших отношениях.



3

Насчет 30 литературных наград - недобор. Около полусотни наград Кинг получил только с начала века, плюс несколько десятков до этого. Список наград и номинаций Стивена Кинга можно посмотреть здесь:

https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_awards_and_nominations_received_by_Stephen_King



4

А теперь, самое вкусное и мое любимое. Цитата якобы Кинга (см. картинку 4), в которой в одном предложении 5 раз (!) повторяются слова "живете" и "жизнь", достаточно часто встречается в интернете (пардон, в рунете!) и почти всегда приписывается Кингу. Нет, неужели кто-то всерьез считает, что профессиональный и талантливый писатель мог бы выдать столь корявую фразу? Даже с учетом перевода с английского на русский.

На самом деле, эта фраза - перевод комментария некоего малоизвестного блогера к набору жизнеутверждающих цитат Кинга. Очень странно, что именно в таком виде фраза стала столь популярна в рунете, а не настоящая цитата Кинга, которая выглядит несколько иначе:

"Writing isn't about making money, getting famous, getting dates, getting laid, or making friends. In the end, it's about enriching the lives of those who will read your work, and enriching your own life, as well."

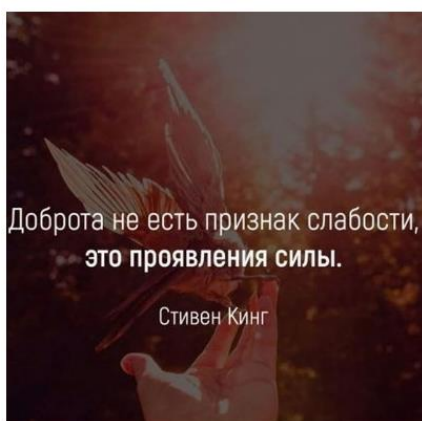
"Писательство – это не зарабатывание денег, не добыча славы, женщин или друзей. Это в конечном счете обогащение жизни тех, кто читает твою работу, и обогащение собственной жизни тоже." (перевод из «Как писать книги»)

Афоризм *"Доброта не есть признак слабости, это проявления силы"* (картинка 5) в общем-то не такой уж сложный и оригинальный, чтобы его не могли придумать разные люди в разное время. Вполне возможно, что он встречается и в высказываниях Стивена Кинга. Но усомниться в этом заставляет то, что ни в одном из многочисленных источников не указано произведение, статья или интервью Кинга, где прозвучала эта фраза. А также архаичное "не есть" вместо "это не".

Очень похожая цитата есть у философа Джебрана Халиля (см. картинку 6). Есть основания полагать, что именно она, в сокращенном виде, и приписывается Кингу. На это указывает не только «не есть», но и то, что создатель картинки, видимо, выкинул пару «лишних» слов, но забыл изменить окончание у слова «проявления» - оно осталось во множественном числе 😊

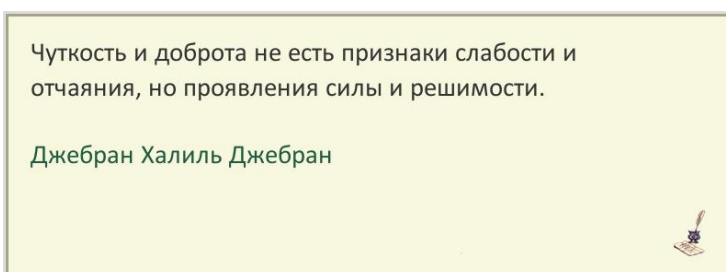


Стивен Кинг / Фантастика / Ужасы / Оно /
вчера в 22:50



5

Похожая цитата есть у Вашингтона Ирвинга: *"В слезах есть нечто святое, они посланники не слабости, но силы"*, и даже у К.Хабенского: *"...доброта, нежность, ласка и забота - это проявление внутренней силы, а не слабости"*.



6

В общем, даже если Кинг действительно где-то писал или говорил про доброту, то цитатка-то малость затасканная, и у всех вышепротитированных она звучит интересней, чем у Кинга.

В рунете весьма распространена длинная цитата Стивена King, начинающаяся словами: "Кино не победит книги" (см. картинки 7 и 8). Но в оригинальном интервью King изданию The Guardian нет фразы, которую можно было бы перевести, как "кино не победит книги". Как и нескромной фразы "про себя я промолчу" ☺



Stephen King
вчера в 13:36

"Кино не победит книги".

Стивен Кинг



7



8

TA: Do you see the era of the book coming to an end?

SK: I like books, and I think publishing is vital and that books will continue to be the most important cultural touchstone of our society for years. There's all these guys, these Kingsley Amis kind of guys, who for years have been saying, you know: 'books are dead, society going down hill, blah blah, cultural wasteland, idiots, idiots, TV, pop music, degradation' and then something comes along like Harry Potter, fucking thing is 734 pages long, and it sells five million copies in twelve hours.